



www.lidl-service.com



ATORNILLADORA TALADRADORA RECARGABLE TRAPANO AVVITATORE RICARICABILE PABS 16 A1

(ES)

ATORNILLADORA TALADRADORA RECARGABLE

Traducción del manual de instrucciones original

(PT)

APARAFUSADORA COM ACUMULADOR

Tradução do manual de instruções original

(DE) (AT) (CH)

AKKU-BOHRSCHRAUBER

Originalbetriebsanleitung

(IT) (MT)

TRAPANO AVVITATORE RICARICABILE

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

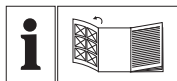
(GB) (MT)

CORDLESS DRILL

Translation of the original instructions

IAN 270701

(ES) (IT)
(PT)



ES
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT (MT)
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT
Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB (MT)
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE (AT) (CH)
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	1
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	11
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	21
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	31
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	41



Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Equipamiento	2
Volumen de suministro	2
Características técnicas	2
Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas	3
1. Seguridad en el lugar de trabajo	3
2. Seguridad eléctrica	3
3. Seguridad personal	4
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	4
5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica	5
6. Asistencia técnica	5
Indicaciones de seguridad para el destornillador y taladro eléctrico	5
Indicaciones de seguridad para los cargadores	5
Instrucciones complementarias	6
Antes de la puesta en marcha	6
Carga de la batería (consulte la fig. A)	6
Inserción de la batería en el aparato/extracción de la batería	6
Comprobación del estado de la batería	6
Cambio de herramientas	7
Preselección del par de giro/nivel de taladrado	7
Transmisión de 2 marchas	7
Puesta en funcionamiento	7
Encendido/apagado	7
Ajuste de la velocidad	7
Cambio del sentido de giro	7
Consejos y trucos	8
Mantenimiento y limpieza	8
Garantía	9
Asistencia técnica	9
Importador	9
Desecho	10
Traducción de la Declaración de conformidad original	10

ATORNILLADORA TALADRADORA RECARGABLE PABS 16 A1

Introducción



Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.



Este aparato está previsto para atornillar y desatornillar tornillos, así como para taladrar superficies de madera, metal, cerámica y plástico. La luz de este aparato está concebida para iluminar la zona de trabajo en el entorno directo del aparato. Utilice el aparato únicamente como se describe a continuación y para los campos de aplicación indicados. El aparato no está indicado para el uso industrial. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se considera contraria al uso previsto y aumenta considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto.

Uso previsto

Este aparato está previsto para atornillar y desatornillar tornillos, así como para taladrar superficies de madera, metal, cerámica y plástico. La luz de este aparato está concebida para iluminar la zona de trabajo en el entorno directo del aparato. Utilice el aparato únicamente como se describe a continuación y para los campos de aplicación indicados. El aparato no está indicado para el uso industrial. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se considera contraria al uso previsto y aumenta considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto.

Equipamiento


- 1 Interruptor de selección de marcha
- 2 Soporte para las brocas (magnético)
- 3 LED de capacidad de la batería
- 4 Interruptor de cambio de sentido de giro/bloqueo
- 5 Interruptor de encendido/apagado/regulador de velocidad
- 6 Batería
- 7 Tecla de desencastre de la batería
- 8 LED de trabajo
- 9 Portabrocas
- 10 Preselección del par de giro
- 11 Cargador rápido de la batería
- 12 LED rojo de control de carga
- 13 LED verde de control de carga

Volumen de suministro

- 1 atornilladora taladradora recargable PABS 16 A1
- 1 cargador rápido de la batería PABS 16 A1-2
- 1 batería PABS 16 A1-1
- 1 broca PZ2 50 mm
- 1 maletín de transporte
- 1 instrucciones de uso

Características técnicas

Atornilladora taladradora recargable: PABS 16 A1

Tensión nominal:	16 V \equiv (La corriente directa)
Transmisión:	transmisión de 2 marchas
Velocidad de ralentí:	1.ª marcha: n_0 0-400 rpm 2.ª marcha: n_0 0-1300 rpm
Par de giro máx.:	25 Nm
Rango de sujeción del portabrocas 	máx. \varnothing 10 mm
Diámetro de taladrado:	Acero: 10 mm Madera: 25 mm

Batería: PABS 16 A1-1

Tipo:	IONES DE LITIO
Tensión nominal:	16 V \equiv (La corriente directa)
Capacidad:	1,5 Ah


Cargador rápido de la batería: PABS 16 A1-2

ENTRADA/input:

Tensión nominal:	230-240 V \sim , 50 Hz (corriente alterna)
------------------	---

Consumo de potencia: 33 W

SALIDA/output:

Tensión nominal:	16 V \equiv (La corriente directa)
Corriente de carga:	1,8 A
Duración de carga:	aprox. 60 min
Fusible/s:	2 A 

Clase de protección: II/□

Valor de emisión sonora:

Medición de ruidos según la norma EN 60745. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Nivel de presión sonora:	$L_{PA} = 68$ dB(A)
Nivel de potencia sonora:	$L_{WA} = 79$ dB(A)
Incertidumbre K:	$K = 3$ dB(A)

Valor de emisión de vibraciones:

Valores totales de vibración (suma vectorial de tres líneas) calculados según la norma EN 60745:

A tornillado: Valor de emisión de vibraciones
 $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
 Incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Taladrado sobre una superficie de metal: Valor de emisión de vibraciones
 $a_{h,d} < 2,5 \text{ m/s}^2$
 Incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

¡Lleve protección auditiva!

INDICACIÓN

► El nivel de vibraciones especificado en estas instrucciones de uso se ha calculado según un proceso de medición estandarizado en la norma EN 60745 y puede utilizarse para la comparación de aparatos. El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse para realizar una valoración preliminar de la exposición.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

► El nivel de vibraciones se modifica en función del uso de la herramienta eléctrica y, en algunos casos, puede superar los valores especificados en estas instrucciones. Por este motivo, la carga de las vibraciones puede estar infravalorada si se utiliza la herramienta eléctrica regularmente de esta manera. Intente que la carga de las vibraciones sea lo más baja posible. Ejemplos de medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

► Lea detenidamente todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conservar todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de herramientas eléctricas.** Si se distrae, podría perder el control del aparato.

2. Seguridad eléctrica

- a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la base de enchufe. No debe modificarse la clavija de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** El uso de clavijas sin manipular conectadas a una base de enchufe correcta reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tubos, sistemas de calefacción, cocinas y neveras.** Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.

- c) Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar de la clavija de red y extraerla de la base de enchufe. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles del aparato. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable homologados para su uso en exteriores. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad personal

- a) Esté siempre atento, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) Utilice siempre un equipo de protección personal y gafas de protección. El uso de un equipo de protección personal, como, por ejemplo, mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la red eléctrica, puede provocar accidentes.

- d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria del aparato pueden producir lesiones.
- e) Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, asegúrese de que estén conectados y cerciórese de que se utilicen correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de trabajo indicado.
- b) No utilice ninguna herramienta eléctrica que tenga un interruptor defectuoso. Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) Extraiga la clavija de la base de enchufe y/o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar el aparato. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.

- e) Mantenga las herramientas eléctricas en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de ajuste, etc. según lo dispuesto en estas indicaciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de las herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede causar situaciones peligrosas.

5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

- a) Cargue la batería exclusivamente en los cargadores recomendados por el fabricante. Utilizar un cargador con una batería que no le corresponde entraña peligro de incendios.
- b) Utilice en las herramientas eléctricas tan solo las baterías indicadas. El uso de otras baterías puede ocasionar lesiones y peligro de incendio.
- c) Mantenga la batería que no utilice alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puenteado de los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.
- d) En caso de uso incorrecto, puede derramarse líquido de la batería. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de contacto involuntario, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica. El líquido derramado de la batería puede causar irritación cutánea o quemaduras.



¡CUIDADO! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!
No recargue nunca las baterías no recargables.



Proteja la batería contra el calor, p. ej., también contra la radiación solar duradera, el fuego, el agua y la humedad.



Existe peligro de explosión.



6. Asistencia técnica

- a) Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Indicaciones de seguridad para el destornillador y taladro eléctrico

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Sujete el aparato por los mangos aislados si pretende utilizarlo para trabajos en los que el tornillo o la herramienta pueda entrar en contacto con conexiones eléctricas ocultas. El contacto del tornillo o de la herramienta con cables conductores de electricidad también puede someter las piezas metálicas del aparato a tensión eléctrica y provocar una descarga eléctrica.

Indicaciones de seguridad para los cargadores

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.



El cargador solo es apto para su uso en interiores.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.

Instrucciones complementarias

- **Fije la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo sujeta con dispositivos de tensado o tornillos de banco estará mejor fijada que si la sujeta con la mano.
- **Sujete la herramienta eléctrica.** Al apretar o aflojar tornillos, pueden producirse pares de reacción altos de poca duración.
- **Apague la herramienta eléctrica al momento si la herramienta de trabajo está bloqueada.** Está preparado para pares de reacción altos que provoquen un retroceso.
- **Para realizar tareas en el aparato, así como para su transporte o almacenamiento, ajuste el interruptor de sentido de giro en la posición intermedia (bloqueado).** Así podrá evitar un accionamiento accidental de la herramienta eléctrica.
- **¡ATENCIÓN A LAS LÍNEAS Y CONDUCTOS! ¡PELIGRO!**

Asegúrese de no golpear ninguna línea eléctrica ni conducto de gas o agua al trabajar con la herramienta eléctrica. Si es necesario, compruebe la superficie con un detector de líneas antes de taladrar o perforar una pared.

**Antes de la puesta en marcha
Carga de la batería (consulte la fig. A)**

⚠ ¡CUIDADO!

- ▶ Retire la clavija de red antes de extraer o introducir la batería en el cargador.
- Nunca cargue la batería con una temperatura ambiental inferior a 10 °C o superior a 40 °C.
- ◆ Conecte la batería **6** al cargador rápido **11** (consulte la fig. A).
- ◆ Introduzca la clavija de red en la base de enchufe. El LED de control **12** se ilumina en rojo y muestra el proceso de carga.
- ◆ El LED verde de control **13** señala que el proceso de carga ha finalizado y que la batería **6** está lista para su uso.
- ◆ Coloque la batería **6** en el aparato.
- ◆ Entre cada carga consecutiva, apague el cargador durante al menos 15 minutos. Para ello, extraiga la clavija de red.

**Inserción de la batería en el aparato/
extracción de la batería**

Inserte la batería:

- ◆ Ajuste el interruptor de cambio de sentido de giro **4** en la posición intermedia (bloqueo). Encastre la batería **6** en el mango.

Extracción de la batería:



- ◆ Pulse la tecla de desencastre **7** y retire la batería.

**Comprobación del estado de la
batería**

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado **5** para comprobar el estado de la batería (consulte también la figura principal). El estado y/o la carga restante se muestran en el LED de capacidad de la batería **3** de la manera siguiente:
- ◆ VERDE/ROJO/NARANJA = carga/rendimiento máximo
ROJO/NARANJA = carga/rendimiento medio
ROJO = poca carga; cargue la batería


Cambio de herramientas

El destornillador y taladro eléctrico posee un bloqueo de husillo totalmente automático **LOCK**.

Si se detiene el motor, el árbol de transmisión se bloquea para que pueda abrir el portabrocas **9** mediante giro . Tras colocar la herramienta deseada y asegurarla mediante el giro del portabrocas , podrá reanudar el trabajo inmediatamente. El bloqueo de husillo se desbloquea automáticamente cuando se arranca el motor (activación del interruptor de encendido/apagado **5**).

Preselección del par de giro/nivel de taladrado

Puede ajustarse la fuerza de giro con la preselección del par de giro **10**.

- ◆ Seleccione un nivel bajo para tornillos pequeños o materiales de trabajo blandos.
- ◆ Elija un nivel alto para los tornillos grandes, los materiales de trabajo duros o para destornillar tornillos.
- ◆ Para realizar perforaciones con el taladro, seleccione el nivel de taladrado mediante el ajuste de la preselección del par de giro en la posición .

Transmisión de 2 marchas

¡CUIDADO!

- ▶ Accione el interruptor de selección de marcha **1** exclusivamente con el aparato detenido. De lo contrario, podría dañar el aparato.

En la primera marcha (interruptor de selección de marcha **1** en la posición 1)

obtendrá una velocidad de aprox. 400 r. p. m. y un par de giro alto. Este ajuste es apto para todas las tareas de atornillado.

En la segunda marcha (interruptor de selección de marcha **1** en la posición 2)

obtendrá una velocidad de aprox. 1300 r. p. m. para trabajos de taladrado.

Puesta en funcionamiento

Encendido/apagado

Encendido:

- ◆ Para poner en funcionamiento el aparato, mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado **5**.

El LED de trabajo **8** se ilumina al pulsar ligeramente o presionar hasta el fondo el interruptor de encendido/apagado **5**. De esta manera, puede iluminarse la zona de trabajo en caso de que las condiciones de luminosidad sean reducidas.

Apagado:

- ◆ Para apagar el aparato, suelte el interruptor de encendido/apagado **5**.

Ajuste de la velocidad

Si pulsa ligeramente el interruptor de encendido/apagado **5**, la velocidad será reducida. Si ejerce una mayor presión, aumentará la velocidad.

INDICACIÓN

- ▶ El freno integrado del motor permite detener el aparato rápidamente.

Cambio del sentido de giro

- ◆ Para cambiar el sentido de giro, pulse el interruptor de cambio de sentido de giro **4** y desplácelo hacia la derecha o hacia la izquierda.

Consejos y trucos



¡Consejo! ¡Así actúa correctamente!

- ◆ Antes de su uso, compruebe que la punta de atornillar o la broca de taladrar estén correctamente montadas, es decir, centradas en el portabrocas.
- ◆ Las puntas de atornillar están identificadas con sus medidas y forma. Si no está seguro, compruebe siempre primero si la punta encaja sin holgura en la cabeza del tornillo.

Par de giro:

- ◆ Los tornillos y las brocas pequeños pueden dañarse si utiliza la máquina con un par de giro demasiado elevado y/o una velocidad excesiva.

Atornillado sobre superficies duras (de metal):

- ◆ El par de giro puede ser especialmente elevado, p. ej., en el atornillado sobre superficies de metal, si se utilizan insertos de llave de vaso. Seleccione una velocidad reducida.

Atornillado sobre superficies blandas (p. ej., de madera blanda):

- ◆ Atornille también aquí con una velocidad reducida, p. ej., para que la superficie de madera no se dañe por el contacto con la cabeza metálica del tornillo. Utilice un avellanador.

Al atornillar sobre madera, metal y otros materiales, debe considerar lo siguiente:

- ◆ Con brocas de diámetro pequeño, debe utilizarse una velocidad elevada y con brocas de diámetro grande, una velocidad reducida.
- ◆ Si trabaja con materiales duros, seleccione una velocidad reducida y con materiales blandos, una velocidad elevada.
- ◆ Asegure o fije (si es posible) la pieza de trabajo en un dispositivo de sujeción.
- ◆ Marque el punto donde desee taladrar con un punzón o un clavo. Seleccione una velocidad reducida para taladrar.
- ◆ Retire la broca en rotación repetidas veces del orificio para extraer las virutas o el serrín y ventilarla.

Taladrado sobre una superficie de metal:

- ◆ Utilice brocas para metal (HSS). Para conseguir mejores resultados, debe enfriarse la broca con aceite de corte. Las brocas para metal también pueden utilizarse para taladrar en plástico. Taladre primero con una broca de 3 mm de diámetro y vaya aproximándose al diámetro de taladrado deseado.

Taladrado sobre una superficie de madera:

- ◆ Utilice una broca para madera con punta de centrado. Para perforaciones profundas, utilice una broca helicoidal y para perforaciones con un diámetro grande, una broca tipo Forstner. También pueden atornillarse tornillos pequeños directamente sobre la madera blanda sin necesidad de realizar ninguna perforación previa.

Mantenimiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, apáguelo y retire la batería.

El destornillador y taladro eléctrico no necesita mantenimiento.

- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior de los aparatos.
- Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa. No utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el estado de carga. El estado de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. Debe almacenarse el producto en un lugar fresco y seco.

INDICACIÓN

- Los recambios no especificados (p. ej., escobillas de carbón o interruptores) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

Garantía

Este aparato tiene 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y examinado en profundidad antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de asistencia técnica. Este es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, las piezas sujetas a desgaste ni los daños sufridos por las piezas frágiles (p. ej., interruptores o pilas). Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.

En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Sus derechos legales no se ven limitados por esta garantía.

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio rige también para las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato o, como muy tarde, dos días después de la fecha de compra. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía está sujeta a costes.

Asistencia técnica

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- ▶ Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de red al fabricante del aparato o a su servicio de atención al cliente. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 270701

Disponibilidad de la línea de atención al cliente: de lunes a viernes de 8:00 a 20:00 h (CET)

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Desecho



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



¡No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica!

Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.



¡No deseche las baterías con la basura doméstica!

Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse según la directiva 2006/66/EC. Deseche la batería y/o el aparato a través de los puntos de recogida disponibles.

En su ayuntamiento o administración local puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de herramientas eléctricas y baterías usadas.

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas (2006/42/EC)

Directiva de baja tensión CE (2006/95/EC)

Compatibilidad electromagnética (2004/108/EC)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)

Normas armonizadas aplicadas:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Tipo/denominación del aparato:

Atornilladora taladradora recargable PABS 16 A1

Año de fabricación: 09-2015

Número de serie: IAN 270701

Bochum, 30/06/2015

Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Indice

Introduzione	12
Usò conforme	12
Dotazione	12
Volume della fornitura	12
Dati tecnici	12
Indicazioni generali di sicurezza per elettroutensili	13
1. Sicurezza del luogo di lavoro	13
2. Sicurezza elettrica	13
3. Sicurezza delle persone	14
4. Uso e trattamento dell'elettroutensile	14
5. Uso e trattamento dell'utensile ricaricabile	15
6. Assistenza	15
Avvertenze sulla sicurezza per cacciaviti a batteria	15
Avvertenze sulla sicurezza per caricatori	15
Istruzioni integrative	16
Prima della messa in funzione	16
Caricamento del pacco batteria (vedi fig. A)	16
Inserimento / rimozione del pacco batteria dall'apparecchio	16
Controllo della carica della batteria	16
Sostituzione degli utensili	17
Preselezione del momento torcente / livello di perforazione	17
Cambio a 2 marce	17
Messa in funzione	17
Accensione/spengimento	17
Regolazione del numero di giri	17
Commutazione della direzione di rotazione	17
Consigli e suggerimenti	18
Manutenzione e pulizia	18
Garanzia	19
Assistenza	19
Importatore	19
Smaltimento	20
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	20

TRAPANO AVVITATORE RICARICABILE PABS 16 A1

Introduzione



Ci congratuliamo per l'acquisto del vostro nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto.



Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato all'inserimento e allo svitamento di viti. La luce di questo apparecchio è prevista per illuminare la zona di lavoro diretta dell'apparecchio.

Utilizzare l'apparecchio solo nei modi descritti e per i campi di utilizzo indicati. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta il rischio di infortuni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme.

Dotazione

- 1 Selettore di marcia
- 2 Supporto punta (magnetico)
- 3 LED di visualizzazione stato di carica batteria
- 4 Commutatore della direzione di rotazione / blocco
- 5 Interruttore ON/OFF /
Regolazione del numero di gir
- 6 Pacco batteria
- 7 Tasto per lo sbloccaggio del pacco batteria
- 8 Spia di lavoro LED
- 9 Mandrino per punte da trapano
- 10 Preselezione del momento torcente
- 11 Caricabatteria rapido
- 12 LED di controllo carica rosso

13 LED di controllo carica verde

Volume della fornitura

- 1 trapano avvitatore ricaricabile PABS 16 A1
- 1 caricabatterie rapido PABS 16 A1-2
- 1 pacco batteria PABS 16 A1-1
- 1 punta PZ2 50 mm
- 1 valigetta
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Trapano avvitatore ricaricabile: PABS 16 A1

Tensione nominale:	16 V \equiv (corrente continua)
Cambio:	cambio a 2 marce
Numero di giri in folle:	1a velocità: n_0 0 - 400 min ⁻¹ 2a velocità: n_0 0 - 1300 min ⁻¹
Momento torcente max.:	25 Nm
Capacità di serraggio del mandrino per punte da trapano	max. Ø 10 mm
Diametro di foratura:	Acciaio: 10 mm Legno: 25 mm

Batteria: PABS 16 A1-1

Tipo:	IONI DI LITIO
Tensione nominale:	16 V \equiv (corrente continua)
Capacità:	1,5 Ah

Caricabatteria rapido: PABS 16 A1-2

INGRESSO / Input:

Tensione nominale:	230 - 240 V ~, 50 Hz (corrente alternata)
--------------------	--

Assorbimento di potenza: 33 W

USCITA / Output:

Tensione nominale:	16 V \equiv (corrente continua)
Corrente di carica:	1,8 A
Tempo di carica:	ca. 60 min
Fusibile (interno):	2 A
Classe di protezione:	II/

Valore di emissione acustica:

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN 60745. Valori tipici del livello di rumore dell'elettrotensile classificato A:

Livello di pressione sonora:	$L_{PA} = 68$ dB(A)
Livello di potenza sonora:	$L_{WA} = 79$ dB(A)
Fattore di convergenza K:	$K = 3$ dB(A)

Valore di emissione delle vibrazioni:

Valori totali di vibrazione (somma dei vettori di tre direzioni) rilevati ai sensi della norma EN 60745:

Viti: Valore di emissione delle vibrazioni $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
 Fattore di convergenza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Perforazione del metallo: Valore di emissione delle vibrazioni $a_{h,D} < 2,5 \text{ m/s}^2$
 Fattore di convergenza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Indossare paraorecchi!

AVVERTENZA

- Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato secondo un procedimento di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può essere usato per un confronto tra vari apparecchi. Il coefficiente di emissione delle vibrazioni può anche essere usato per una stima introduttiva dell'esposizione.

⚠ AVVERTENZA!

- Il livello di vibrazioni cambia in base all'uso dell'elettro-utensile e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. La sollecitazione da vibrazioni potrebbe risultare sottostimata se l'elettro-utensile viene utilizzato regolarmente in tal modo. Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione da vibrazioni. Provvedimenti adeguati per la riduzione della sollecitazione da vibrazioni sono l'uso di guanti nell'utilizzo dell'elettro-utensile e la limitazione della durata d'impiego. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettro-utensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza subire carichi).



Indicazioni generali di sicurezza per elettro-utensili

⚠ AVVERTENZA!

- Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni di sicurezza può causare scosse elettriche, incendi e / o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Il termine "elettro-utensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettro-utensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) e a elettro-utensili a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza del luogo di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettro-utensili in ambienti a rischio di esplosione, in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettro-utensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettro-utensile.** In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- La spina dell'elettro-utensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettro-utensili collegati a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.

- c) Tenere gli elettrotensili lontano dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
 - d) Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrotensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da angoli acuminati o da parti dell'apparecchio in movimento. Cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
 - e) Se si lavora all'aperto con un elettrotensile, utilizzare solo una prolunga adatta anche per uso esterno. L'utilizzo di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
 - f) Se è inevitabile l'uso dell'elettrotensile in un ambiente umido, utilizzare un circuito di sicurezza per correnti di guasto. L'uso di un circuito di sicurezza per correnti di guasto evita il rischio di scosse elettriche.
- d) Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi prima di accendere l'elettrotensile. Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.
 - e) Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio l'elettrotensile, soprattutto in situazioni impreviste.
 - f) Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento. Gli abiti ampi e pendenti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
 - g) Se è possibile montare aspiratori per polvere e trucioli, accertarsi che siano collegati e vengano utilizzati correttamente. L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

3. Sicurezza delle persone

- a) Prestare sempre attenzione controllando le operazioni in corso e procedere con cura quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare l'elettrotensile se non si è concentrati o riposati a sufficienza, o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrotensile può dare luogo a gravi lesioni.
- b) Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione. L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o cuffia antirumore, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettrotensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o movimentarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrotensile o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.

4. Uso e trattamento dell'elettrotensile

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile idoneo al proprio lavoro. Con l'elettrotensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) Non utilizzare elettrotensili con interruttore difettoso. Un elettrotensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio. Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettrotensile.
- d) Conservare gli elettrotensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

- e) Trattare gli elettroutensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettroutensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.
- f) Mantenere gli utensili di taglio ben affilati e puliti. Gli utensili di taglio trattati con cura e con angoli di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare elettroutensili, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

5. Uso e trattamento dell'utensile ricaricabile

- a) Caricare le batterie solo con caricabatterie che vengono consigliati dal costruttore. Se un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria viene utilizzato con batterie diverse, vi è pericolo di incendio.
- b) Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettroutensili. L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni e pericoli di incendio.
- c) Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un cortocircuito fra i contatti. Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.
- d) In caso di utilizzo scorretto, potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido giunge negli occhi, consultare un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe comportare irritazioni cutanee o ustioni.



ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai pile non ricaricabili.



Proteggere la batteria dal calore, per es. anche da irradiazione solare permanente, fuoco, acqua e umidità. Sussiste il pericolo di esplosione.



6. Assistenza

- a) Fare riparare l'elettroutensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettroutensile.

Avvertenze sulla sicurezza per cacciaviti a batteria

⚠ ATTENZIONE!

- Afferrare sempre l'apparecchio dalle superfici di presa isolate quando si eseguono lavori nei quali la vite o l'utensile potrebbe colpire cavi elettrici nascosti. Il contatto della vite o dell'utensile con una linea che conduce tensione può mettere sotto tensione anche le parti dell'apparecchio di metallo e causare così una scossa elettrica.

Avvertenze sulla sicurezza per caricatori

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.



Il caricatore è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

⚠ ATTENZIONE!

- In caso di danni al cavo di collegamento dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato per evitare pericoli.

Istruzioni integrative

- **Fissare il pezzo da lavorare.** Un utensile tenuto fermo con dispositivi di bloccaggio o con una morsa è più stabile che se viene tenuto in mano.
- **Tenere l'elettro utensile ben fermo.** Nel serrare o nello svitare viti potrebbero presentarsi per breve tempo elevati momenti di reazione.
- **Spegnere immediatamente l'elettro utensile se la punta si blocca.** Tenersi preparati ad elevati momenti di reazione che potrebbero causare un contraccolpo.
- **In caso di lavori all'apparecchio, trasporto o conservazione, portare il commutatore della direzione di rotazione in posizione centrale (blocco).** In tal modo si impedisce l'avvio indesiderato dell'elettro utensile.
- **ATTENZIONE CAVI! PERICOLO!**
Accertarsi di non intercettare linee di corrente, condutture di gas o acqua, mentre si lavora con l'elettro utensile. Controllare eventualmente con un rivelatore di linee, prima di perforare o fendere una parete.

Prima della messa in funzione
Caricamento del pacco batteria
(vedi fig. A)

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Staccare sempre la spina dalla presa prima di prelevare o inserire il pacco batteria nell'apparecchio.
- Non caricare il pacco batteria se la temperatura ambiente è al di sotto di 10° C o al di sopra di 40° C.
- ◆ Inserire il pacco batteria **6** nel caricabatteria rapido **11** (vedi fig. A).
- ◆ Inserire la spina nella presa. Il LED di controllo carica **12** si accende di colore rosso e indica il processo di carica.
- ◆ Il LED di controllo verde **13** segnala che il procedimento di carica è concluso e che il pacco batteria **6** è pronto per l'uso.
- ◆ Introdurre il pacco batteria **6** nell'apparecchio.
- ◆ Spegnere il caricatore per almeno 15 minuti fra due procedimenti di carica consecutivi, scollegando la spina dalla presa di corrente.

Inserimento / rimozione del pacco batteria dall'apparecchio

Inserire il pacco batteria:

- ◆ Portare il commutatore della direzione di rotazione **4** nella posizione centrale (blocco). Fare in modo che il pacco batteria **6** si innesti in posizione nell'impugnatura.

Rimozione del pacco batteria:

- ◆ Premere il tasto per lo sbloccaggio **7** e prelevare il pacco batteria.

Controllo della carica della batteria

- ◆ Per verificare le condizioni della batteria premere l'interruttore ON/OFF **5** (vedi anche la figura principale). Le condizioni della batteria ossia la carica residua vengono visualizzate come segue sul display LED situazione batteria **3**:
- ◆ VERDE / ROSSO / ARANCIONE = carica / potenza massima
ROSSO / ARANCIONE = potenza / carica media
ROSSO = carica debole - caricare la batteria

Sostituzione degli utensili

Il cacciavite a batteria è dotato di un arresto del mandrino **LOCK** ^{SPINDLE} completamente automatico.

Con motore fermo, la trasmissione viene bloccata, per consentire di aprire il mandrino per punte da trapano ⑨ tramite rotazione ↻. Dopo aver inserito l'utensile desiderato e averlo fissato tramite rotazione del mandrino per punte da trapano ↻, si può continuare immediatamente con il lavoro. L'arresto del mandrino si disattiva automaticamente con l'avvio del motore (azionamento dell'interruttore ON/OFF ⑤).

Preselezione del momento torcente / livello di perforazione

Tramite la preselezione del momento torcente ⑩ si può impostare la forza di rotazione.

- ◆ Selezionare un livello basso per viti piccole ovvero materiali morbidi.
- ◆ Selezionare un livello alto per viti grandi, materiali duri, o nell'estrazione di viti.
- ◆ Per i lavori di perforazione, selezionare il livello di perforazione, impostando la preselezione del momento torcente in posizione ②.

Cambio a 2 marce

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Azionare il selettore di marcia ① solo quando l'apparecchio è fermo. Altrimenti l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

Nella prima marcia (selettore di marcia ① in posizione: 1)

si ottiene un numero di giri di ca. 400 min⁻¹ e un elevato momento torcente. Questa impostazione è adatta per tutti i lavori di avvitamento.

Nella seconda marcia (selettore di marcia ① in posizione: 2)

si ottiene un numero di giri di ca. 1300 min⁻¹ per l'esecuzione di lavori di perforazione.

Messa in funzione

Accensione/spengimento

Accensione:

- ◆ Per mettere in funzione l'apparecchio, premere l'interruttore ON/OFF ⑤ e tenerlo premuto. La spia di lavoro LED ⑧ si accende in caso di interruttore ON/OFF ⑤ leggermente o completamente premuto. Essa consente in tal modo l'illuminazione dell'area di lavoro quando l'illuminazione dell'ambiente non è favorevole.

Spegnimento:

- ◆ Per spegnere l'apparecchio, rilasciare l'interruttore ON/OFF ⑤.

Regolazione del numero di giri

Una leggera pressione sull'interruttore ON/OFF ⑤ genera un numero di giri basso. Aumentando la pressione cresce anche il numero di giri.

AVVERTENZA

- ▶ Il freno motore provvede a un arresto rapido.

Commutazione della direzione di rotazione

- ◆ Per commutare la direzione di rotazione, premere il commutatore di direzione di rotazione ④ a destra o a sinistra.

Consigli e suggerimenti



Suggerimento! Questo è il comportamento corretto:

- ◆ Prima della messa in funzione, controllare che l'accessorio per l'avvitamento o la perforazione sia stato inserito correttamente, cioè centrato nel mandrino.
- ◆ Le punte sono contrassegnate con dimensioni e forma. In caso di dubbio, controllare prima che il bit entri nella vite senza gioco.

Forza di serraggio:

- ◆ Viti più piccole / bit possono danneggiarsi se si imposta un momento torcente ossia un numero di giri troppo elevato.

Avvitatura rigida (in metallo):

- ◆ Momenti torcenti particolarmente elevati si formano ad es. in caso di avvitamento di metalli con l'uso di inserti con chiave a bussola. Selezionare un numero di giri inferiore.

Avvitatura morbida (per es. in legno morbido):

- ◆ Avvitare anche qui con un numero di giri inferiore, per ad es. non danneggiare la superficie di legno al contatto con la testa della vite in metallo. Utilizzare un allargatore.

Nella perforazione di materiali come legno, metallo e altro, tenere assolutamente presente quanto segue:

- ◆ In caso di diametro di perforazione ridotto, utilizzare un alto numero di giri, e in caso di diametro di perforazione più ampio un numero di giri inferiore.
- ◆ Per i materiali duri scegliere un numero di giri basso, per i materiali morbidi un numero di giri alto.
- ◆ Assicurare o fissare (se possibile) il pezzo da lavorare in un dispositivo di serraggio.
- ◆ Segnare il punto in cui si desidera perforare con una punta o un chiodo. Per iniziare a forare selezionare un numero di giri ridotto.

- ◆ Estrarre più volte la punta del trapano dal foro in modo da rimuovere i trucioli o la segatura e per farla aerare.

Perforazione del metallo:

- ◆ Utilizzare punte in metallo (HSS). Per ottenere massimi risultati, si consiglia di raffreddare la punta con olio da taglio. La punta in metallo può essere anche utilizzata per perforare la plastica. Preforare dapprima con una punta da Ø 3 mm e poi avvicinarsi al diametro di foratura desiderato.

Perforazione in legno:

- ◆ Utilizzare una punta in legno con punta centrata, per perforazioni profonde utilizzare una "punta a elica", per diametri di foratura maggiori una punta Forstner. Le viti piccole nel legno morbido possono essere inserite anche senza precedente foratura.

Manutenzione e pulizia



ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!!
Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, rimuovere la batteria.

Il cacciavite a batteria non necessita di manutenzione.

- L'apparecchio dev'essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.
- Impedire la penetrazione di liquidi all'interno degli apparecchi.
- Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto. Non utilizzare mai benzina, solventi o detergenti in grado di attaccare la plastica.
- Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllare periodicamente la sua carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. Si consiglia di conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto.

AVVERTENZA

- ▶ I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. spazzole di carbone, interruttori) possono essere ordinati tramite la nostra hotline di assistenza.

Garanzia

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova di acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in contatto telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, danni alle parti soggette a usura o alle parti fragili, come per es. interruttori o batterie. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballo, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Assistenza

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Far riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.
- ▶ Fare eseguire sempre la sostituzione della spina o del cavo dal produttore dell'apparecchio o dal relativo centro di assistenza. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompennass@lidl.it

IAN 270701

MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompennass@lidl.com.mt

IAN 270701

Disponibilità della hotline telefonica: dal lunedì al venerdì dalle 8:00 alle 20:00 (CET)

Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Smaltimento



L'imballaggio è composto di materiali ecocompatibili, che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Non smaltire gli elettroutensili con i rifiuti domestici.

In base alla direttiva europea 2012/19/EU, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e inviati a un centro per il riciclaggio ecologico.



Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate in base alla direttiva 2006/66/EC. Riconsegnare il pacco batteria e/o l'apparecchio presso gli appositi centri di raccolta.

Per le possibilità di smaltimento relative agli elettroutensili/pacco batteria usati, informarsi presso il municipio o l'amministrazione comunale di residenza.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPENASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, ai documenti normativi e alle direttive CE:

**Direttiva macchine
(2006/42/EC)**

**Direttiva CE bassa tensione
(2006/95/EC)**

**Compatibilità elettromagnetica
(2004/108/EC)**

**Direttiva RoHS
(2011 / 65 / EU)**

Norme armonizzate utilizzate:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Tipo/contrassegno apparecchio:

Trapano avvitatore ricaricabile PABS 16 A1

Anno di produzione: 09-2015

Numero di serie: IAN 270701

Bochum, 30/06/2015

Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Índice

Introdução	22
Utilização correta	22
Equipamento	22
Conteúdo da embalagem	22
Dados técnicos	22
Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas	23
1. Segurança no local de trabalho	23
2. Segurança elétrica	23
3. Segurança de pessoas	24
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica	24
5. Utilização e conservação da ferramenta sem fio	25
6. Assistência técnica	25
Instruções de segurança para berbequim aparafusador sem fio	25
Instruções de segurança para carregadores	25
Instruções complementares	26
Antes da colocação em funcionamento	26
Carregar o acumulador (ver fig. A)	26
Colocar / retirar o acumulador do aparelho	26
Verificar o estado do acumulador	26
Substituir as ferramentas	27
Pré-seleção do binário / nível de perfuração	27
Engrenagem de 2 velocidades	27
Colocação em funcionamento	27
Ligar/desligar	27
Ajustar a velocidade de rotação	27
Comutar o sentido de rotação	27
Dicas e truques	28
Manutenção e limpeza	28
Garantia	29
Assistência Técnica	29
Importador	29
Eliminação	30
Tradução da Declaração de Conformidade original	30

APARAFUSADORA COM ACUMULADOR PABS 16 A1

Introdução



Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções faz parte deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido para apertar e desapertar parafusos, bem como para furar em madeira, metal, cerâmica e plástico. A luz deste aparelho destina-se a iluminar a área de trabalho direta do aparelho.

Utilize o aparelho apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Este aparelho não foi concebido para a utilização comercial. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta.

Equipamento

- 1 Interruptor seletivo das velocidades
- 2 Suporte para pontas (magnético)
- 3 LED do visor do acumulador
- 4 Comutador do sentido de rotação/bloqueio
- 5 Interruptor LIGAR/DESLIGAR / Regulação da rotação
- 6 Acumulador
- 7 Botão de desbloqueio do acumulador
- 8 Luz LED de trabalho
- 9 Mandril porta-brocas
- 10 Pré-seleção do binário
- 11 Carregador rápido
- 12 LED vermelho de controlo da carga
- 13 LED verde de controlo da carga

Conteúdo da embalagem

- 1 aparafusadora com acumulador PABS 16 A1
- 1 Carregador rápido de acumuladores PABS 16 A1-2
- 1 Acumulador PABS 16 A1-1
- 1 Ponta PZ2 50 mm
- 1 Mala
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

Aparafusadora com acumulador: PABS 16 A1

Tensão nominal: 16 V --- (corrente contínua)

Engrenagem: Engrenagem de 2 velocidades

Rotação ao ralenti: 1.ª velocidade: n_0 0 - 400 rpm
2.ª velocidade: n_0 0 - 1.300 rpm

Binário máx.: 25 Nm

Área de aperto do mandril porta-brocas : Ø máx. 10 mm

Diâmetro de furo: Aço: 10 mm
Madeira: 25 mm

Acumulador: PABS 16 A1-1

Tipo: IÕES DE LÍTIO
Tensão nominal: 16 V --- (corrente contínua)

Capacidade: 1,5 Ah

Carregador rápido de acumuladores: PABS 16 A1-2

ENTRADA / Input: Tensão nominal: 230 - 240 V \sim , 50 Hz (corrente alternada)

Consumo de energia: 33 W

SAÍDA / Output: Tensão nominal: 16 V --- (corrente contínua)

Corrente de carregamento: 1,8 A

Duração do carregamento: aprox. 60 min

Fusível (interior): 2 A

Classe de proteção: II /

Valor de emissões sonoras:

Valor de medição para ruído, determinado de acordo com a Norma EN 60745. Por norma, o nível de ruído, avaliado com A, da ferramenta elétrica é:

Nível de pressão acústica: $L_{PA} = 68 \text{ dB(A)}$

Nível de potência acústica: $L_{WA} = 79 \text{ dB(A)}$

Incerteza K: $K = 3 \text{ dB(A)}$

Valor de emissão de vibração:

Valores totais de oscilação (soma vetorial de três direções) determinados de acordo com a Norma EN 60745:

Parafusos: Valor de emissão de vibração
 $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
 Incerteza K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Furar em metal: Valor de emissão de vibração
 $a_{h,D} < 2,5 \text{ m/s}^2$
 Incerteza K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Usar protetores auriculares!

NOTA

- ▶ O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. O valor da emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da intermitência.

⚠ AVISO!

- ▶ O nível de vibração altera-se de acordo com a utilização da ferramenta elétrica e pode, em alguns casos, exceder o valor indicado nestas instruções. O grau de vibração pode ser subestimado, caso a ferramenta elétrica seja utilizada frequentemente desta forma. Tente manter a pressão exercida por vibrações tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem pressão).



Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠ AVISO!

- ▶ Leia todas as instruções de segurança e indicações. A inobservância das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e as ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em ambientes com perigo de explosão, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas. Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança elétrica

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores juntamente com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico, se o seu corpo estiver ligado à terra.

PT

- c) Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade. A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- d) Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças do aparelho móveis. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

3. Segurança de pessoas

- a) Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) Use o equipamento de proteção pessoal e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção pessoal, como máscaras de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo de aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, poderão ocorrer acidentes.
- d) Retire as ferramentas de ajuste ou a chave de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou um recipiente numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ser recolhidos pelas peças móveis.
- g) Se existir a possibilidade de montar dispositivos de aspiração ou de recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização de um dispositivo de aspiração pode reduzir eventuais perigos devido a poeiras.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

- a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.
- b) Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho. Esta medida de segurança impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.

- e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não se encontram encravadas, se estão partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a exercer. A utilização de ferramentas elétricas para outras utilizações diferentes das previstas pode levar a situações perigosas.

5. Utilização e conservação da ferramenta sem fio

- a) Carregue os acumuladores apenas em carregadores recomendados pelo fabricante. Se um carregador adequado a um tipo específico de acumuladores for utilizado com outros acumuladores, existe perigo de incêndio.
- b) Utilize, nas ferramentas elétricas, apenas os acumuladores previstos para as mesmas. A utilização de outros acumuladores pode causar ferimentos e perigo de incêndio.
- c) Mantenha o acumulador não utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou de outros pequenos objetos de metal, que possam causar uma conexão dos contactos. Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode levar à ocorrência de queimaduras ou incêndio.
- d) Se o acumulador for utilizado de forma incorreta, é possível que verta líquido. Evite o contacto com este líquido. Em caso contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O líquido vertido do acumulador pode provocar irritações ou queimaduras na pele.



CUIDADO! PERIGO DE EXPLOÇÃO!

Nunca carregue acumuladores que não sejam carregáveis.



Proteja o acumulador contra calor, p. ex. também contra incidência solar prolongada, fogo, água e humidade. Existe perigo de explosão.



6. Assistência técnica

- a) A sua ferramenta elétrica só pode ser reparada por técnicos especializados e com peças de substituição de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

Instruções de segurança para berbequim aparafusador sem fio

⚠ AVISO!

- Segure no aparelho apenas pelas superfícies isoladas do punho quando realizar trabalhos em que o parafuso ou a ferramenta aplicada possa atingir cabos elétricos escondidos. O contacto do parafuso ou da ferramenta aplicada com um cabo condutor de tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão, causando assim um choque elétrico.

Instruções de segurança para carregadores

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.



O carregador destina-se apenas ao funcionamento em espaços interiores.

⚠ AVISO!

- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.

Instruções complementares

- **Fixe a peça a trabalhar.** Uma peça a trabalhar presa com dispositivos de fixação ou um torno de bancada está mais segura do que com a sua mão.
- **Agarre bem a ferramenta elétrica.** Ao apertar e desapertar parafusos podem ocorrer repentinamente binários de reação elevados.
- **Desligue imediatamente a ferramenta elétrica, caso a ferramenta aplicada bloqueie.** Prepare-se para momentos de reação elevados que causam um contragolpe.
- **Em caso de trabalhos no aparelho, bem como transporte ou armazenamento, coloque o comutador do sentido de rotação na posição intermédia (bloqueio).** Deste modo, evitará um arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- **ATENÇÃO TUBOS/CABOS! PERIGO!** Certifique-se de que não entra em contacto com cabos de eletricidade, tubos de gás ou a canalização de água quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Se necessário, verifique com um localizador de tubos/cabos antes de furar ou abrir uma parede.

Antes da colocação em funcionamento

Carregar o acumulador (ver fig. A)

⚠ CUIDADO!

- ▶ Retire sempre a ficha da tomada antes de colocar o acumulador no carregador ou de o retirar do mesmo.
- Nunca carregue o acumulador se a temperatura ambiente for inferior a 10 °C ou superior a 40 °C.
- ◆ Insira o acumulador **6** no carregador rápido **11** (ver fig. A).
- ◆ Insira a ficha na tomada. O LED de controlo **12** apresenta luz constante vermelha e indica o processo de carga.
- ◆ O LED verde de controlo **13** sinaliza que o processo de carregamento está finalizado e que o acumulador **6** está operacional.
- ◆ Insira o acumulador **6** no aparelho.
- ◆ Desligue o aparelho de carregamento entre os processos sequenciais durante, no mínimo, 15 minutos. Para tal, retire a ficha da tomada.

Colocar / retirar o acumulador do aparelho

Introduzir o acumulador:

- ◆ Coloque o comutador do sentido de rotação **4** na posição intermédia (bloqueio). Encaixe o acumulador **6** no punho.

Retirar o acumulador:

- ◆ Prima o botão de desbloqueio **7** e retire o acumulador.

Verificar o estado do acumulador

- ◆ Para verificar o estado do acumulador, prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR **5** (ver também imagem principal). O estado ou a potência restante é visualizado(a) no LED do visor do acumulador **3** da seguinte forma:
- ◆ VERDE / VERMELHO / LARANJA = carga/potência máxima
- ◆ VERMELHO / LARANJA = carga/potência média
- ◆ VERMELHO = carga fraca - carregar o acumulador

PT

Substituir as ferramentas

O seu berbequim aparafusador sem fio está equipado com um bloqueio do veio totalmente automático SPINDLE LOCK.

Quando o motor para, o grupo de tração é bloqueado, de modo a que o mandril porta-brocas ⑨ possa ser aberto ↻ rodando. Depois de ter aplicado a ferramenta desejada e apertado, rodando o mandril porta-brocas ↻, pode prosseguir imediatamente com o trabalho. O bloqueio do veio solta-se automaticamente durante o arranque do motor (acionamento do interruptor LIGAR/DESLIGAR ⑤).

Pré-seleção do binário / nível de perfuração

Pode ajustar a força de rotação por meio da pré-seleção do binário ⑩.

- ◆ Selecione um nível baixo para parafusos pequenos ou materiais macios.
- ◆ Selecione um nível elevado para parafusos grandes, materiais duros ou ao desaparafusar parafusos.
- ◆ Para trabalhos de furação, selecione o nível de furação ajustando a pré-seleção do binário para a posição ②.

Engrenagem de 2 velocidades

⚠ CUIDADO!

- ▶ Acione o interruptor seletivo das velocidades ① apenas com o aparelho parado. Caso contrário, existe perigo de danos no aparelho.

Na primeira velocidade (interruptor seletivo das velocidades ① na posição: 1)

atinge-se uma rotação de aprox. 400 rpm e um binário elevado. Este ajuste pode ser utilizado em todos os trabalhos de aparafusamento.

Na segunda velocidade (interruptor seletivo das velocidades ① na posição: 2)

atinge-se uma rotação de aprox. 1.300 rpm para a execução de trabalhos de perfuração.

Colocação em funcionamento Ligar/desligar

Ligar:

- ◆ Para a colocação em funcionamento do aparelho, pressione o interruptor LIGAR/DESLIGAR ⑤ e mantenha-o pressionado. A luz LED de trabalho ⑧ acende-se quando o interruptor LIGAR/DESLIGAR ⑤ se encontra ligeira ou completamente pressionado. Esta luz permite iluminar a área de trabalho em condições de iluminação insuficientes.

Desligar:

- ◆ Para desligar o aparelho, solte o interruptor LIGAR/DESLIGAR ⑤.

Ajustar a velocidade de rotação

Uma ligeira pressão no interruptor LIGAR/DESLIGAR ⑤ proporciona uma rotação reduzida. Ao aumentar a pressão, aumenta-se a velocidade de rotação.

NOTA

- ▶ O travão do motor integrado leva a uma imobilização rápida.

Comutar o sentido de rotação

- ◆ Mude o sentido de rotação, pressionando o comutador do sentido de rotação ④ para a direita ou para a esquerda.

Dicas e truques



Sugestão! Desta forma procede corretamente.

- ◆ Antes do funcionamento verifique se o parafuso ou a broca está corretamente colocado(a), ou seja, se está centrado(a) no mandril porta-brocas.
- ◆ As pontas de aparafusar estão identificadas com as respetivas medidas e forma. Se não tiver a certeza, experimente sempre primeiro se a broca assenta sem folga na cabeça do parafuso.

Binário:

- ◆ Parafusos/pontas pequenos podem ser danificados, caso ajuste um binário ou uma velocidade de rotação excessivamente elevado(a).

Aparafusamento em materiais duros (em metal):

- ◆ Binários extremamente elevados originam-se, p. ex. nas uniões metálicas roscadas, utilizando aplicadores de chaves de caixa. Selecione uma velocidade de rotação baixa.

Aparafusamento em materiais suaves (p. ex. madeira macia):

- ◆ Aparafuse também aqui com uma velocidade reduzida, para não danificar p. ex. a superfície de madeira no contacto com a cabeça do parafuso em metal. Utilize uma fresa.

Ao furar em madeira, metal ou outros materiais deve ter em consideração o seguinte:

- ◆ Em caso de diâmetro de broca pequeno, utilize uma velocidade de rotação alta e em caso de diâmetro de broca grande, uma velocidade de rotação baixa.
- ◆ Selecione uma velocidade de rotação baixa em materiais duros e uma velocidade de rotação alta em materiais macios.
- ◆ Prenda ou fixe (se possível) a peça a trabalhar num dispositivo de fixação.

- ◆ Assinale o ponto a furar com um punção ou um prego. Para furar, selecione uma velocidade de rotação baixa.
- ◆ Puxe a broca em rotação várias vezes para fora do buraco, para remover aparas ou poeiras de furação e para o ventilar.

Furar em metal:

- ◆ Utilize uma broca de metal (HSS). Para obter melhores resultados, arrefeça a broca com óleo de corte. Também pode utilizar a broca de metal para furar material sintético. Comece a furar com uma broca com 3 mm de diâmetro e vá aumentando o tamanho até atingir o diâmetro de furo desejado.

Furar em madeira:

- ◆ Utilize uma broca de madeira com ponta de centragem; para furos fundos utilize uma "broca em espiral para madeira"; para diâmetros de furos grandes utilize uma broca Forstner. Pode aparafusar diretamente os parafusos pequenos em madeira macia sem pré-perfuração.

Manutenção e limpeza



AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire o acumulador.

- berbequim aparafusador sem fio não necessita de manutenção.
- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e livre de óleos ou lubrificantes.
- Não podem entrar quaisquer líquidos para o interior dos aparelhos.
- Utilize um pano seco para limpar a caixa. Nunca utilize benzina, solventes ou detergentes agressivos para o plástico.
- Se for necessário guardar um acumulador de iões de lítio durante um longo período de tempo, controlar regularmente o estado de carga. O estado de carga ideal situa-se entre 50% e 80%. O ambiente de armazenamento ideal é fresco e seco.

NOTA

- ▶ Peças sobresselentes não especificadas (como p. ex. escovas de carvão, interruptores) podem ser encomendadas através da nossa linha direta de Assistência Técnica.

Garantia

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o maior cuidado e testado escrupulosamente antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Caso deseje acionar a garantia, telefone para o seu serviço de Assistência Técnica. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico e não inclui danos durante o transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores ou acumuladores. O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial.

A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem, o mais tardar dois dias após a data de compra. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Assistência Técnica**⚠ AVISO!**

- ▶ Solicite a reparação dos seus aparelhos ao Serviço de Assistência Técnica ou a um electricista devidamente qualificado e apenas com peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.
- ▶ A substituição da ficha ou do cabo de alimentação elétrica deve ser efetuada sempre pelo fabricante do aparelho ou pelo seu serviço de apoio ao cliente. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 270701

Horário de atendimento da linha direta: de segunda a sexta, das 8:00 às 20:00 horas (HEC)

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.



Não deite ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.



Não deite acumuladores no lixo doméstico!!

Acumuladores com defeito ou usados têm de ser reciclados em conformidade com a Diretiva 2006/66/EC. Devolva o acumulador e/ou o aparelho nos pontos de recolha disponibilizados. Relativamente às possibilidades de eliminação de ferramentas elétricas/do acumulador, informe-se junto da junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsáveis pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

**Diretiva Máquinas
(2006/42/EC)**

**Diretiva Baixa Tensão CE
(2006/95/EC)**

**Compatibilidade Eletromagnética
(2004/108/EC)**

**Diretiva RSP (Restrição de Substâncias Perigosas)
(2011/65/EU)**

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-2-29:2004/A2:2010
EN 62233:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Tipo / designação do aparelho:

Aparafusadora com acumulador PABS 16 A1

Ano de fabrico: 09-2015

Número de série: IAN 270701

Bochum, 30.06.2015

Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

Contents

Introduction	32
Intended use	32
Features	32
Package contents	32
Technical data	32
General power tool safety warnings	33
1. Work area safety	33
2. Electrical safety	33
3. Personal safety	34
4. Power tool use and care	34
5. Use and handling of the cordless electrical power tool	35
6. Service	35
Safety guidelines for the cordless drill	35
Safety guidelines for battery chargers	35
Supplementary notes	36
Before use	36
Charging the battery pack (see fig. A)	36
Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance	36
Checking the battery charge level	36
Changing tools	37
Torque selection ring/drill setting	37
2 speed gearbox	37
Operation	37
Switching on and off	37
Adjusting the rotational speed	37
Changing the direction of rotation	37
Tips and tricks	38
Maintenance and cleaning	38
Warranty	39
Service	39
Importer	39
Disposal	40
Translation of the original Conformity Declaration	40

GB
MT

CORDLESS DRILL PABS 16 A1

Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal.



Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is intended for screwing and unscrewing screws as well as drilling in wood, metal, ceramics and plastics. The light on this appliance is intended to illuminate the immediate work area of the appliance.

Use this product only as described and for the areas of applications specified. The appliance is not meant for commercial use. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

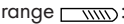
Features

- 1 Speed selector
- 2 Bit holder (magnetic)
- 3 Battery display LED
- 4 Rotational direction switch/lock
- 5 ON/OFF switch / speed control
- 6 Battery pack
- 7 Release button for battery pack
- 8 LED work light
- 9 Chuck
- 10 Torque selection ring
- 11 High-speed charger
- 12 Red charge control LED
- 13 Green charge control LED

Package contents

- 1 cordless drill PABS 16 A1
- 1 high-speed battery charger PABS 16 A1-2
- 1 battery pack PABS 16 A1-1
- 1 bit PZ2 50 mm
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

Technical data

Cordless drill:	PABS 16 A1
Rated voltage:	16 V --- (direct current)
Drive:	2 speed drive
Idle speed:	1st gear: n_0 0–400 min^{-1} 2nd gear: n_0 0–1300 min^{-1}
Max. torque:	25 Nm
Chuck clamping range 	max. \varnothing 10 mm
Drill diameter:	Steel: 10 mm Wood: 25 mm

Battery: PABS 16 A1-1

Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	16 V --- (direct current)
Capacity:	1.5 Ah


High-speed battery charger: PABS 16 A1-2

INPUT:

Rated voltage:	230 - 240 V \sim , 50 Hz (alternating current)
----------------	--

Power consumption:	33 W
--------------------	------

OUTPUT:

Rated voltage:	16 V --- (direct current)
Charging current:	1.8 A
Charging time:	approx. 60 min
Fuse (internal):	2 A 
Protection class:	II/ \square

Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	$L_{PA} = 68$ dB(A)
Sound power level:	$L_{WA} = 79$ dB(A)
Uncertainty K:	$K = 3$ dB(A)

Vibration emission value:

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:

- Screwdriving: Vibration emission value
 $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
 Uncertainty K = 1.5 m/s²
- Drilling in metal: Vibration emission value
 $a_{h,D} < 2.5 \text{ m/s}^2$
 Uncertainty K = 1.5 m/s²

Wear hearing protection!

NOTE

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

⚠ WARNING!

- ▶ The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the power tool is used regularly in this manner. Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

⚠ General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

GB
MT

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away when operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) Do not overload the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use a power tool whose switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is a risk of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with the power tools. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluid may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous solar irradiation, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.



6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety guidelines for the cordless drill

WARNING!

- Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the screw or attached tool could come into contact with hidden wiring. Contact between the screw or attached tool and a live wire may cause exposed metal parts of the power tool to become live and give the operator an electric shock.

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.



This charger is suitable for indoor use only.

WARNING!

- To avoid potential risks, if the appliance power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.

Supplementary notes

- **Secure the workpiece.** A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.
- **Hold the power tool firmly.** High reaction moments can occur for brief periods while tightening and loosening screws.
- **Switch the power off immediately if the tool blocks while in use.** Be prepared for high reaction moments as these can cause kickback.
- **While working on the appliance, transporting it or storing it, always set the rotation direction switch to the centre position (lock).** This prevents the power tool from starting up unintentionally.
- **CAUTION, POWER CABLES! DANGER!** Ensure that you are not likely to contact power, gas or water supply lines when you are working with the power tool. If necessary, check with a service line detector before you start to cut or drill into a surface.

Before use

Charging the battery pack (see fig. A)

CAUTION!

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack from or connect the battery pack to the charger.
- Never charge the battery pack when the ambient temperature is below 10°C or above 40°C.
- ◆ Connect the battery pack **6** to the rapid battery charger **11** (see Fig. A).
- ◆ Insert the power plug into the socket. The control LED **12** will light up red and indicates the charging process.
- ◆ The green control LED **13** indicates that the charging process is complete and the battery pack **6** is ready.
- ◆ Insert the battery pack **6** back into the appliance.
- ◆ Switch off the charger for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the power plug from the mains power socket.

Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance

Attaching the battery pack:

- ◆ Move the rotation direction switch **4** to the middle position (lock). Allow the battery pack **6** to click into the handle.

Removing the battery pack:

- ◆ Press the release button **7** and remove the battery pack.

Checking the battery charge level

- ◆ Press the ON/OFF switch **5** to check the status of the battery (see also main diagram). The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **3** as follows:
- ◆ GREEN/RED/ORANGE = maximum charge/performance
- ◆ RED/ORANGE = medium charge/performance
- ◆ RED = low charge – charge the battery


Changing tools

Your cordless drill has a fully automatic spindle lock SPINDLE LOCK.

When the motor is stopped, the power train is locked so that the chuck ❸ can be opened by turning ↻. After you have attached the desired tool and tightened it by turning the chuck ↻, you can continue working. The spindle lock is automatically released when the motor starts (ON/OFF switch pressed ❺).

Torque selection ring/drill setting

You can set the torque using the torque selection ring ❶.

- ◆ Select a low level for small screws or soft materials.
- ◆ Select a high level for large screws, hard materials or removing screws.
- ◆ Select the drill setting for drilling work by adjusting the torque selection ring to the position 

2 speed gearbox

CAUTION!

- ▶ Only operate the speed selection switch ❶ when the appliance is at a standstill. Otherwise the appliance can be damaged.

In first gear (speed selector switch ❶ in position: 1)

you can reach a speed of approx. 400 rpm and a high torque. This setting is suitable for all screw-driving.

In second gear (speed selector switch ❶ in position: 2)

you can reach a speed of approx. 1300 rpm for carrying out drilling work.

Operation

Switching on and off

Switching on:

- ◆ To start the appliance, press the ON/OFF switch ❺ and keep it pressed in. The LED work light ❸ illuminates when the ON/OFF switch ❺ is depressed even lightly. This allows illumination of the work area in low lighting.

Switching off:

- ◆ Release the appliance's ON/OFF switch ❺ to switch off the appliance.

Adjusting the rotational speed

Pressing the ON/OFF switch ❺ lightly yields a low speed. Increasing pressure increases the speed.

NOTE

- ▶ The integrated motor brake ensures rapid stoppage.

Changing the direction of rotation

- ◆ Change the direction of rotation by pressing the rotational direction switch ❷ towards the left or right.

Tips and tricks



Tip! This symbol indicates proper behaviour!

- ◆ Before operation, check whether the screw or drill bit is correctly positioned, i.e. centred in the drill chuck.
- ◆ Screw bits are labelled according to their dimensions and their shape. If you are uncertain, always check whether the bit fits tightly in the screw head without any free play.

Torque:

- ◆ Smaller screws/bits can be damaged if you set the torque or rotational speed too high.

Hard screw joints (in metal):

- ◆ Particularly high torques occur, for example, in metal screw joints made using drive sockets. Select a low rotational speed.

Soft screw joints (e.g. in soft wood):

- ◆ Here, too, you should use a low rotational speed, e.g. to avoid damaging the surface of the wood upon contact with the bolt head. Use a countersink.

When drilling in wood, metal and other materials, observe the following:

- ◆ Use a high speed for drill bits with small diameter and a low speed for drill bits with large diameter.
- ◆ Select a low speed for hard materials and a high speed for soft materials.
- ◆ Secure or fasten the workpiece in a clamp or vice (if possible).
- ◆ Mark the location where you want to drill using a centre punch or nail. Select a low rotational speed when starting.
- ◆ Pull the rotating drill bit from the hole repeatedly to remove dust and chips and clear the hole.

Drilling in metal:

- ◆ Use a metal drill (HSS). For optimum results, you should cool the drill bit with cutting oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastics. Start with a 3 mm diameter drill bit and then increase the size until the desired hole diameter is achieved.

Drilling in wood:

- ◆ Use a wood drill with a lathe centre; for deep holes, use an "auger bit"; for large-diameter holes, use a Forstner bit. Small screws can be screwed directly into soft wood.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

The cordless screwdriver is maintenance-free.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow liquids to get into the appliance.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage climate is cool and dry.

NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switch) can be ordered via our service hotline.

GB
MT

Warranty

This appliance is provided with a 3-year warranty valid from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres. Your statutory rights are not restricted by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

Service

WARNING!

- ▶ Have the power tool repaired by the Service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- ▶ Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 270701

Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 270701

Hotline availability: Monday to Friday from 8:00 a.m. to 8:00 p.m. (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed off at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal household waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of batteries in your normal domestic waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to a nearby collection facility.

Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive
(2006/42/EC)**

**EC Low Voltage Directive
(2006/95/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2004/108/EC)**

**RoHS Directive
(2011/65/EU)**

Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-2-29:2004/A2:2010
EN 62233:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Type/appliance designation:

Cordless drill PABS 16 A1

Year of manufacture: 09-2015

Serial number: IAN 270701

Bochum, 30/06/2015

Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

GB
MT

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	42
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	42
Ausstattung	42
Lieferumfang	42
Technische Daten	42
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	43
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	43
2. Elektrische Sicherheit	43
3. Sicherheit von Personen	44
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	44
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	45
6. Service	45
Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber	45
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	45
Ergänzende Anweisungen	46
Vor der Inbetriebnahme	46
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	46
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen	46
Akkuzustand prüfen	46
Werkzeuge wechseln	47
Drehmomentvorwahl / Bohrstufe	47
2-Gang Getriebe	47
Inbetriebnahme	47
Ein-/ ausschalten	47
Drehzahl einstellen	47
Drehrichtung umschalten	47
Tipps und Tricks	48
Wartung und Reinigung	48
Garantie	49
Service	49
Importeur	49
Entsorgung	50
Original-Konformitätserklärung	50

DE
AT
CH

AKKU-BOHRSCHRAUBER PABS 16 A1

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit,



Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist bestimmt zum Eindrehen und Lösen von Schrauben sowie zum Bohren in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff. Das Licht dieses Gerätes ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich des Gerätes zu beleuchten.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung


- 1 Gangwahlschalter
- 2 Bit-Halterung (Magnetisch)
- 3 Akku-Display-LED
- 4 Drehrichtungsumschalter / Sperre
- 5 EIN- / AUS-Schalter / Drehzahlregulierung
- 6 Akku-Pack
- 7 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 8 LED-Arbeitsleuchte
- 9 Bohrfutter
- 10 Drehmomentvorwahl
- 11 Schnell-Ladegerät
- 12 Rote Ladekontroll-LED
- 13 Grüne Ladekontroll-LED

Lieferumfang

- 1 Akku-Bohrschrauber PABS 16 A1
- 1 Akku-Schnellladegerät PABS 16 A1-2
- 1 Akku-Pack PABS 16 A1-1
- 1 Bit PZ2 50 mm
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Bohrschrauber: PABS 16 A1

Nennspannung:	16 V \equiv (Gleichstrom)
Getriebe:	2 Gang - Getriebe
Leerlaufdrehzahl:	1. Gang: n_0 0 - 400 min^{-1} 2. Gang: n_0 0 - 1300 min^{-1}
Max. Drehmoment:	25 Nm
Bohrfutterspann- bereich  :	max. \varnothing 10 mm
Bohrdurchmesser:	Stahl: 10 mm Holz: 25 mm

Akku: PABS 16 A1-1

Typ:	LITHIUM-IONEN
Nennspannung:	16 V \equiv (Gleichstrom)
Kapazität:	1,5 Ah



Akku-Schnellladegerät: PABS 16 A1-2

EINGANG / Input:

Nennspannung:	230 - 240 V \sim , 50 Hz (Wechselstrom)
---------------	--

Leistungsaufnahme:	33 W
--------------------	------

AUSGANG / Output:

Nennspannung:	16 V \equiv (Gleichstrom)
Ladestrom:	1,8 A
Ladedauer:	ca. 60 min
Sicherung (innen):	2 A 
Schutzklasse:	II / 

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	L_{PA} = 68 dB(A)
Schalleistungspegel:	L_{WA} = 79 dB(A)
Unsicherheit K:	K = 3 dB(A)

Schwingungsemissionswert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schrauben: Schwingungsemissionswert
 $a_{h} < 2,5 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Bohren in Metall: Schwingungsemissionswert
 $a_{h,D} < 2,5 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es Besteht Explosionsgefahr.



6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber

! WARNING!

- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube oder das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Schraube oder des Einsatzwerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠️ WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Ergänzende Anweisungen

- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen.
- **Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperre).** So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeuges.
- **ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!**
Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

**Vor der Inbetriebnahme
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)**

⚠️ VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.
- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **6** in das Schnell-Ladegerät **11** (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **12** leuchtet rot und zeigt den Ladevorgang an.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **13** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **6** einsatzbereit ist.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **6** in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

Akku-Pack einsetzen:

- ◆ Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter **4** in Mittelstellung (Sperre). Lassen Sie den Akku-Pack **6** in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen:

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **7** und entnehmen Sie den Akku-Pack.





Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands den EIN- / AUS-Schalter **5** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **3** wie folgt angezeigt:
- ◆ GRÜN / ROT / ORANGE = maximale Ladung / Leistung
ROT / ORANGE = mittlere Ladung / Leistung
ROT = schwache Ladung - Akku aufladen

DE
AT
CH


Werkzeuge wechseln

Ihr Akku-Bohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarretierung .

Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Bohrfutter  durch Drehen  öffnen können. Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters  festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spindelarretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN- / AUS-Schalters .


Drehmomentvorwahl / Bohrstufe

Sie können über die Drehmomentvorwahl  die Drehkraft einstellen.

- ◆ Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- ◆ Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- ◆ Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl in die  Position einstellen.

2-Gang Getriebe

VORSICHT!

- ▶ Betätigen Sie den Gangwahlschalter  nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht Beschädigung des Gerätes.

Im ersten Gang (Gangwahlschalter in Position: 1)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 400 min⁻¹ und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten.




Im zweiten Gang (Gangwahlschalter in Position: 2)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 1300 min⁻¹ zur Durchführung von Bohrarbeiten.

Inbetriebnahme

Ein- / ausschalten


Einschalten:

- ◆ Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter  und halten Sie ihn gedrückt. Die LED-Arbeitsleuchte  leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN- / AUS-Schalter . Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter  los.


Drehzahl einstellen

Leichter Druck auf den EIN- / AUS-Schalter  bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

HINWEIS

- ▶ Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

Drehrichtung umschalten

- ◆ Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter  nach rechts bzw. links durchdrücken.

Tipps und Tricks



! Tipp! So verhalten Sie sich richtig.

- ◆ Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.
- ◆ Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubenkopf sitzt.

Drehmoment:

- ◆ Kleinere Schrauben / Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment bzw. eine zu hohe Drehzahl einstellen.

Harter Schraubfall (in Metall):

- ◆ Besonders hohe Drehmomente entstehen z.B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

Weicher Schraubfall (z.B. in Weichholz):

- ◆ Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubenkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien unbedingt berücksichtigen:

- ◆ Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- ◆ Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- ◆ Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- ◆ Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel. Wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- ◆ Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

Bohren in Metall:

- ◆ Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Schneidöl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden. Bohren Sie zunächst mit einem Ø 3 mm Bohrer vor und nähern Sie sich dem gewünschten Bohrdurchmesser.

Bohren in Holz:

- ◆ Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze, für tiefe Bohrungen verwenden Sie einen „Schlangenbohrer“, für große Bohr-Durchmesser einen Forstner-Bohrer. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Der Akku-Bohrschrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassensbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 270701

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 270701

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 270701

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPENASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)**

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-2-29:2004/A2:2010
EN 62233:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Typ / Gerätebezeichnung:

Akku-Bohrschrauber PABS 16 A1

Herstellungsjahr: 09-2015

Seriennummer: IAN 270701

Bochum, 30.06.2015

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
08 / 2015 · Ident.-No.: PABS16A1-082015-1

IAN 270701